

BUNDESGESETZBLATT

FÜR DIE REPUBLIK ÖSTERREICH

Jahrgang 2002

Ausgegeben am 17. Mai 2002

Teil II

195. Kundmachung: Verzeichnis der harmonisierten Europäischen Normen für Sportboote

195. Kundmachung des Bundesministers für Wirtschaft und Arbeit betreffend das Verzeichnis der harmonisierten Europäischen Normen für Sportboote

Auf Grund des § 71 Abs. 4 der Gewerbeordnung 1994, BGBl. Nr. 194, in Verbindung mit § 18 Abs. 1 der Sportboote-Sicherheitsverordnung – SpSV, BGBl. Nr. 19/1996, in der Fassung der Verordnung BGBl. II Nr. 302/1998 wird die Neufassung des Anhanges 13 der SpSV kundgemacht. Die Kundmachung BGBl. II Nr. 244 vom 17. Juli 2001 wird hiermit gegenstandslos.

Anhang 13 der SpSV lautet:

„Anhang 13
zu § 6 Abs. 2

Verzeichnis der harmonisierten Europäischen Normen für die Umsetzung der grundlegenden Sicherheitsanforderungen für Sportboote

(Stand: 7. März 2002)

Die Europäischen Normen werden in Technischen Komitees der Europäischen Normenorganisationen CEN, CENELEC oder ETSI erarbeitet und angenommen und durch Mitteilung der Europäischen Kommission im Amtsblatt der Europäischen Gemeinschaften harmonisiert. Die entsprechenden Referenzen dieser Mitteilungen werden bei den einzelnen Normen angeführt. Des weiteren werden bei den einzelnen Normen die zuständigen Technischen Komitees (TC) beim CEN bzw. CENELEC und bei der ISO und die zuständigen Fachnormenausschüsse (FNA) beim Österreichischen Normungsinstitut (ON) bzw. beim Österreichischen Verband für Elektrotechnik (ÖVE) angeführt, wo nähere Auskünfte zu den Normen eingeholt werden können.

Die Normen ÖNORM EN, ÖVE/ÖNORM EN und ÖVE EN sind beim Österreichischen Normungsinstitut (ON), A-1021 Wien, Heinestraße 38, Postfach 130, Telefon: (01) 213 00-805, Telefax: (01) 213 00-818, E-Mail: sales@on-norm.at, Internet: www.onorm.at, zu beziehen.

Die Normen ÖVE EN sind auch beim Österreichischen Verband für Elektrotechnik (ÖVE), A-1010 Wien, Eschenbachgasse 9, Telefon: (01) 587 63 73, Telefax: (01) 586 74 08, E-Mail: ove@ove.at, Internet: www.ove.at, zu beziehen.

EN ISO 7840:1995-04 (= ÖNORM EN ISO 7840:1995-07-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 7840:1994)

Small craft – Fire resistant fuel hoses (ISO 7840:1994)

Navires de plaisance – Tuyaux souples résistants au feu, pour carburant (ISO 7840:1994)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1994-11-16, harmonisiert 1998/C59/03 – 1998-02-25)

EN ISO 7840/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 7840/A1:2001-01-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Feuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 7840:1994)

Small craft – Fire resistant fuel hoses (ISO 7840:1994)

Navires de plaisance – Tuyaux souples résistants au feu, pour carburant (ISO 7840:1994)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 8099:2000-12 (= ÖNORM EN ISO 8099:2000-06-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Toiletten-Abfall-Sammel-Anlage (ISO 8099:2000)

Small craft – Toilet waste retention systems (ISO 8099:2000)

Petites navires de plaisance – Systèmes de rétention des déchets des installations sanitaires (toilettes) (ISO 8099:2000)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-12-10, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 8469:1995-04 (= ÖNORM EN ISO 8469:1995-07-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 8469:1994)

Small craft – Non-fire-resistant fuel hoses (ISO 8469:1994)

Navires de plaisance – Tuyaux souples non résistants au feu, pour carburant (ISO 8469:1994)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1994-11-16, harmonisiert 1998/C59/03 – 1998-02-25)

EN ISO 8469/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 8469/A1:2000-06-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Nichtfeuerwiderstandsfähige Kraftstoffschläuche (ISO 8469:1994)

Small craft – Non-fire-resistant fuel hoses (ISO 8469:1994)

Navires de plaisance – Tuyaux souples non résistants au feu, pour carburant (ISO 8469:1994)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 8665:1995-10 (= ÖNORM EN ISO 8665:1995-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsantriebsmotoren und -systeme – Leistungsmessung und Leistungsangabe (ISO 8665:1994)

Small craft – Marine propulsion engines and systems – Power measurements and declarations (ISO 8665:1994)

Navires de plaisance – Moteurs et systèmes de propulsion marins – Mesurage et déclaration de la puissance (ISO 8665:1994)

(CEN TB/ISO TC188/FNA125, angenommen 1995-09-01, harmonisiert 1997/C384/03 – 1997-12-18)

EN ISO 8665/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 8665/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffsantriebsmotoren und -systeme – Leistungsmessung und Leistungsangabe (ISO 8665:1994)

Small craft – Marine propulsion engines and systems – Power measurements and declarations (ISO 8665:1994)

Navires de plaisance – Moteurs et systèmes de propulsion marins – Mesurage et déclaration de la puissance (ISO 8665:1994)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 9093-1:1997-12 (= ÖNORM EN ISO 9093-1:1998-03-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Seeventile und Außenhautdurchführungen – Teil 1: Metallische Teile (ISO 9093-1:1994)

Small craft – Seacocks and through-hull fittings – Part 1: Metallic (ISO 9093-1:1994)

Navires de plaisance – Vannes de coque et passe-coques – Partie 1: Construction métallique (ISO 9093-1:1994)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1997-11-10, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 9097:1994-11 (= ÖNORM EN ISO 9097:1995-02-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Ventilatoren (ISO 9097:1991)

Small craft – Electric fans (ISO 9097:1991)

Navires de plaisance – Ventilateurs électriques (ISO 9097:1991)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1994-11-10, harmonisiert 1998/C59/03 – 1998-02-25)

EN ISO 9097/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 9097/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Ventilatoren (ISO 9097:1991)

Small craft – Electric fans (ISO 9097:1991)

Navires de plaisance – Ventilateurs électriques (ISO 9097:1991)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 10087:1996-01 (= ÖNORM EN ISO 10087:1996-03-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung – Codierungssystem (ISO 10087:1990)

Small craft – Hull identification – Coding system (ISO 10087:1990)

Navires de plaisance – Identification des coques – Système de codage (ISO 10087:1990)

(CEN TB/ISO TC188/FNA125, angenommen 1995-12-06, harmonisiert 1997/C384/03 – 1997-12-18)

EN ISO 10087/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 10087/A1:2001-02-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schiffskörper-Kennzeichnung – Codierungssystem (ISO 10087:1995)

Small craft – Hull identification – Coding system (ISO 10087:1995)

Navires de plaisance – Identification des coques – Système de codage (ISO 10087:1995)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 10133:2000-12 (= ÖNORM EN ISO 10133:2002-03-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Kleinspannungs-Gleichstrom-(DC-)Anlagen (ISO 10133:2000)

Small craft – Electrical systems – Extra-low voltage d.c. installations (ISO 10133:2000)

Petits navires – Systèmes électriques – Installations à très basse tension à courant continu (ISO 10133:2000)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-12-01, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 10239:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 10239:2001-02-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Flüssiggasanlagen (LPG) (ISO 10239:2000)

Small craft – Liquefied petroleum gas (LPG) systems (ISO 10239:2000)

Navires de plaisance – Installations alimentées en gaz de pétrole liquéfiés (GPL) (ISO 10239:2000)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 10240:1996-03 (= ÖNORM EN ISO 10240:1996-05-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Handbuch für Schiffsführer (ISO 10240:1995)

Small craft – Owner's manual (ISO 10240:1995)

Navires de plaisance – Manuel du propriétaire (ISO 10240:1995)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1996-01-25, harmonisiert 1997/C384/03 – 1997-12-18)

EN ISO 10592:1995-04 (= ÖNORM EN ISO 10592:1995-07-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Hydraulische Steueranlagen (ISO 10592:1994)

Small craft – Hydraulic steering systems (ISO 10592:1994)

Navires de plaisance – Systèmes à gouverner hydrauliques (ISO 10592:1994)

(CEN CS/ISO TC188/FNA125, angenommen 1994-11-29, harmonisiert 1998/C59/03 – 1998-02-25)

EN ISO 10592/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 10592/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Hydraulische Steueranlagen (ISO 10592:1994)

Small craft – Hydraulic steering systems (ISO 10592:1994)

Navires de plaisance – Systèmes à gouverner hydrauliques (ISO 10592:1994)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 11105:1997-05 (ÖNORM EN ISO 11105:1997-08)

Kleine Wasserfahrzeuge – Belüftung von Räumen mit Ottomotoren und/oder Benzintanks (ISO 11105:1997)

Small craft – Ventilation of petrol engine and/or petrol tank compartments (ISO 11105:1997)

Navires de plaisance – Ventilation des compartiments moteur à essence et/ou réservoir à essence (ISO 11105:1997)

(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1997-03-20, harmonisiert 1997/C384/03 – 1997-12-18)

EN ISO 11547:1995-10 (= ÖNORM EN ISO 11547:1995-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schutz vor Start unter Last (ISO 11547:1995)

Small craft – Start-in-gear protection (ISO 11547:1995)

Navires de plaisance – Dispositif de protection contre le démarrage avec vitesse en prise (ISO 11547:1995)

(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1995-09-01, harmonisiert 1997/C384/03 – 1997-12-18)

EN ISO 11547/A1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 11547/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Schutz vor Start unter Last (ISO 11547:1995)

Small craft – Start-in-gear protection (ISO 11547:1995)

Navires de plaisance – Dispositif de protection contre le démarrage avec vitesse en prise (ISO 11547:1995)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 11591:2000-12 (= ÖNORM EN ISO 11591:2001-07-01)

Motorgetriebene kleine Wasserfahrzeuge – Sichtfeld vom Steuerstand (ISO 11591:2000)

Small craft, engine driven – Field of vision from helm position (ISO 11591:2000)

Petits navires à moteur – Champ de visibilité au niveau du poste de pilotage (ISO 11591:2000)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-12-15, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 11592:2001-06 (= ÖNORM EN ISO 11592:2002-04-01)

Kleine Wasserfahrzeuge bis 8 m Rumpflänge – Bestimmung der maximalen Vortriebsleistung (ISO 11592:2001)

Small craft less than 8 m length of hull – Determination of maximum propulsion power rating (ISO 11592:2001)

Petits navires d'une longueur de coque de moins de 8 m – Détermination de puissance nominale maximale de propulsion (ISO 11592:2001)
(CEN BT WG69/ISO TC188/FNA125, angenommen 2001-05-11, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 12215-1:2000-09 (= ÖNORM EN ISO 12215-1:2000-06-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Rumpfbauweise und Dimensionierung – Teil 1: Werkstoffe: Härtbare Harze, Verstärkungsfasern aus Textilglas, Referenzlaminat (ISO 12215-1:2000)
Small craft – Hull construction and scantlings – Part 1: Materials: Thermosetting resins, glass-fibre reinforcement, reference laminate (ISO 12215:2000)
Navires de plaisance – Construction de coques et échantillons – Partie 1: Matériaux: résins thermosettables, renforcement de fibres de verre, stratifié de référence (ISO 12215:2000)
(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-06-30, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN ISO 13297:2000-12 (= ÖNORM EN ISO 13297:2001-03-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Systeme – Wechselstrom(AC)-Anlagen (ISO 13297:2000)
Small craft – Electrical systems – Alternating current installations (ISO 13297:2000)
Petits navires – Systèmes électriques – Installations de distribution de courant alternatif (ISO 13297:2000)
(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-12-01, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 13929:2001-01 (= ÖNORM EN ISO 13929:2001-06-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Ruderanlagen – Mechanisch verbundene Systeme (ISO 13929:2001)
Small craft – Steering gear – Geared link systems (ISO 13929:2001)
Petits navires – Appareils à gouverner – Transmissions à engrenages (ISO 13929:2001)
(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-11-24, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 14946:2001-09 (= ÖNORM EN ISO 14946:2001-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Maximale Zuladung (ISO 14946:2001)
Small craft – Maximum load capacity (ISO 14946:2001)
Petits navires – Capacité de charge maximale (ISO 14946:2001)
(CEN BT WG69/ISO TC188/FNA125, angenommen 2001-09-15, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN ISO 15584:2001-03 (= ÖNORM EN ISO 15584:2001-07-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Einbau-Benzinmotoren – Fest am Motor montierte Bauteile für die Kraftstoff- und Stromversorgung (ISO 15584:2001)
Small craft – Inboard petrol engines – Engine-mounted fuel and electrical components (ISO 15584:2001)
Petits navires – Moteurs intérieurs à essence – Eléments des circuits d'alimentation et des systèmes électriques (ISO 15584:2001)
(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2001-03-15, harmonisiert 2002/C59/06 – 2002-03-06)

EN 28846:1993-08 (= ÖNORM EN 28846:1993-11-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Geräte – Zündschutz gegenüber entflammenden Gasen (ISO 8846:1990)
Small craft – Electrical devices – Protection against ignition of surrounding flammable gases (ISO 8846:1990)
Navires de plaisance – Equipements électriques – Protection contre l'inflammation des gaz inflammables environnants (ISO 8846:1990)
(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1993-08-19, harmonisiert 1995/C255/03 – 1995-09-30)

EN 28846/A1:2000-09 (= ÖNORM EN 28846/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrische Geräte – Zündschutz gegenüber entflammenden Gasen (ISO 8846:1990)
Small craft – Electrical devices – Protection against ignition of surrounding flammable gases (ISO 8846:1990)
Navires de plaisance – Equipements électriques – Protection contre l'inflammation des gaz inflammables environnants (ISO 8846:1990)
(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN 28847:1989-12 (= ÖNORM EN 28847:1990-03-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Steuerungssystem – Seilzugsteuerungen (ISO 8847:1987)
Small craft – Steering gear – Wire rope and pulley systems (ISO 8847:1987)
Navires de plaisance – Appareils à gouverner – Systèmes à drosses réas (ISO 8847:1987)
(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1989-11-20, harmonisiert 1995/C255/03 – 1995-09-30)

EN 28848:1993-08 (= ÖNORM EN 28848:1993-11-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen (ISO 8848:1990)

Small craft – Remote steering systems (ISO 8848:1990)

Navires de plaisance – Appareils à gouverner commandés à distance (ISO 8848:1990)

(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1993-08-19, harmonisiert 1995/C255/03 – 1995-09-30)

EN 28848/A1:2000-09 (= ÖNORM EN 28848/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen (ISO 8848:1990)

Small craft – Remote steering systems (ISO 8848:1990)

Navires de plaisance – Appareils à gouverner commandés à distance (ISO 8848:1990)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN 28849:1993-08 (= ÖNORM EN 28849:1993-11-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrisch angetriebene Bilgepumpen (ISO 8849:1990)

Small craft – Electrically operated bilge-pumps (ISO 8849:1990)

Navires de plaisance – Pompes de cale à moteur électrique (ISO 8849:1990)

(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1993-08-19, harmonisiert 1995/C255/03 – 1995-09-30)

EN 28849/A1:2000-09 (= ÖNORM EN 28849/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Elektrisch angetriebene Bilgepumpen (ISO 8849:1990)

Small craft – Electrically operated bilge-pumps (ISO 8849:1990)

Navires de plaisance – Pompes de cale à moteur électrique (ISO 8849:1990)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)

EN 29775:1993-08 (= ÖNORM EN 29775:1993-11-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775:1990)

Small craft – Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

Navires de plaisance – Appareils à gouverner commandés à distance pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et 40 kW (ISO 9775:1990)

(CEN BT/ISO TC188/FNA125, angenommen 1993-08-19, harmonisiert 1995/C255/03 – 1995-09-30)

EN 29775/A1:2000-09 (= ÖNORM EN 29775/A1:2000-12-01)

Kleine Wasserfahrzeuge – Steueranlagen für Einzel-Außenbordmotoren mit einer Leistung von 15 kW bis 40 kW (ISO 9775:1990)

Small craft – Remote steering systems for single outboard motors of 15 kW to 40 kW power (ISO 9775:1990)

Navires de plaisance – Appareils à gouverner commandés à distance pour moteurs hors-bord uniques de puissance comprise entre 15 kW et 40 kW (ISO 9775:1990)

(CEN CMC/ISO TC188/FNA125, angenommen 2000-09-01, harmonisiert 2001/C138/05 – 2001-05-11)“

Bartenstein